

VERTALING

N. 89 — 1655

**7 JULI 1989. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot vaststelling van het reglement van orde der commissies voor het jachtexamen**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het besluit van de Executieve van 7 juli 1989 tot inrichting van het jachtexamen in het Waalse Gewest, inzonderheid op de artikelen 9 en 10;

Gelet op het advies van de Waalse Hoge Jachtraad;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling;

Besluit :

Artikel 1. Het reglement van orde van de commissie voor het jachtexamen bedoeld in artikelen 9 en 10 van het besluit van de Executieve van 7 juli 1989 tot inrichting van het jachtexamen in het Waalse Gewest wordt vastgesteld door de volgende artikelen.

Art. 2. De verschillende verrichtingen waartoe de organisatie van het examen aanleiding geven worden door de voorzitter van de commissie verdeeld onder de leden.

Bij afwezigheid wordt hij vervangen door de tweede ambtenaar van het bevoegde bestuur.

Art. 3. Indien nodig, controleert de commissie de goede verloop van het examen bij elk door het bevoegde bestuur bepaalde examencentrum.

In geval van tekortkomingen kan de commissie de ongeldigverklaring van het geheel of van een gedeelte van het examen aan de bevoegde Minister voorstellen.

In geval van ongeldigverklaring is het bevoegde bestuur gehouden gedeeltelijk of in het geheel een bijkomende zitting te houden binnen de vier maanden te rekenen vanaf de beslissing van de Minister.

Art. 4. § 1. Ten laatste vijftien dagen na de datum van het examen vergadert de commissie en onderzoekt zij de gegrondheid van de zestig vragen opgesteld door het bevoegde bestuur.

Bij betwisting kan de commissie beslissen één of meerdere vragen ongeldig te verklaren. De punt(en) betreffende de ongeldig verklaarde vragen is (zijn) dan automatisch aan alle kandidaten toegekend.

§ 2. Ten tweede kan de commissie eenparig de herkansingsvoorwaarden vaststellen.

Daarvoor zal ze rekening moeten houden met de algemene moeilijkheidsgraad van het bewuste examen en de door het bevoegde bestuur geleverde voorlopige gegevens.

Het maximum aantal punten dat kan toegekend worden voor deze herkansing is vastgesteld op twee voor het geheel van de vakken.

§ 3. Daarna neemt de commissie kennis van de individuele punten en, indien nodig, past ze aan volgens de maatstaven die zij pas vastgesteld heeft.

§ 4. Eén of meerdere leden van het bevoegde bestuur die niet deel uitmaken van de commissie mogen, zonder stemgerechtigd te zijn, deelnemen aan de werkzaamheden van de commissie ten einde de verloop ervan te vergemakkelijken.

Art. 5. Na toekenning van het eindbeoordelingscijfer van elke kandidaat voor elk vak wordt de lijst van de resultaten door alle aanwezige leden van de examencommissie medeondertekend.

Art. 6. De in artikel 3 bedoelde vergadering geeft aanleiding tot een notule opgesteld en getekend door de secretaris en medeondertekend door de voorzitter.

Deze notule wordt overgemaakt aan het bevoegde bestuur.

Namen, 7 juli 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Economie,
de K.M.O.'s en het Regionaal Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling,

E. HISMANS

F. 89 — 1656

**13 JUILLET 1989. — Arrêté de l'Exécutif fixant des conditions particulières
d'ouverture et de fermeture de la chasse à tir à l'espèce cerf dans les territoires
du Conseil faunistique de la Croix Scaille pour la saison 1989-1990**

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi du 28 février 1882 sur la chasse, modifiée par la loi du 20 juin 1963 et par l'arrêté royal du 10 juillet 1972, notamment l'article 1er;

Vu la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, modifiée par l'article 1er du Protocole du 20 juin 1977 de cette Convention et notamment son article 4;

Vu la décision M(83)16 du Comité des Ministres de l'Union économique Benelux du 20 décembre 1983 désignant les espèces de gibier et les régions des pays du Benelux où un plan de tir sera appliqué;

Vu la concertation des gouvernements concernés en date du 28 février 1989 conformément à l'article 2 de la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, approuvée par la loi du 29 juillet 1971;

Vu la concertation des Exécutifs concernés, en date du 9 mars 1989 conformément à l'article 6, § 2, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 11 mai 1989 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1989-1990 dans la Région wallonne;

Considérant l'intérêt général que présente, tant au point de vue cynégétique que forestier, l'aménagement de la chasse par une sélection rationnelle du gibier en vue d'arriver à une amélioration des espèces et de tendre à une diminution sensible des dommages causés à la forêt;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Chasse;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 9 août 1980;

Considérant que les arrêtés d'ouverture de la chasse doivent être pris avant le début de la saison de chasse;

Vu l'urgence;

Sur la proposition du Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature, des Zonings industriels et de l'Emploi,

Arrête :

Article 1^{er}. Les dispositions du présent arrêté sont seulement d'application pour les territoires de chasse qui sont situés dans le périmètre défini à l'article 2 et dont les titulaires sont membres de l'A.S.B.L. Conseil faunistique de la Croix Scaille et adhèrent au plan de tir à l'espèce cerf proposé par ledit Conseil.

Art. 2. Le périmètre dont question à l'article 1^{er} est défini comme suit :

au nord : la route R.N. 40 Givet-Beauraing, de la frontière française à la route R.N. 95 Beauraing-Euillon;

à l'est : la route R.N. 95 Beauraing-Bouillon, de Beauraing à Gedinne-Gribelle;

au sud : la route R.N. 935, de Gedinne-Gribelle, par Louette-Saint-Pierre et Houdrémont, à la frontière française;

à l'ouest : la frontière française.

Art. 3. Par dérogation aux dispositions de l'arrêté de l'Exécutif du 11 mai 1989 fixant l'ouverture et la fermeture de la chasse pour la saison 1989-1990 dans la Région wallonne et sans préjudice des autres dispositions de cet arrêté, il est permis de tirer tout cerf boisé mâle du 15 septembre au 31 décembre inclus.

Toutefois, du 15 septembre au 30 septembre, ce tir ne pourra se pratiquer qu'à l'approche ou à l'affût.

Art. 4. Le gouverneur de la province de Namur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 13 juillet 1989.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et de la Fonction publique régionale,

B. ANSELME

Le Ministre de la Rénovation rurale, de la Conservation de la Nature, des Zonings industriels et de l'Emploi,

E. HISMANS

ÜBERSETZUNG

D. 89 — 1656

13. JULI 1989. — Erlaß der Exekutive zur Festlegung der besonderen Bedingungen für die Öffnung und die Schließung der Jagd auf die Art Rothirsch auf den Faunagebieten der Croix Scaille für die Saison 1989-1990

Aufgrund des Jagdgesetzes vom 28. Februar 1882, abgeändert durch das Gesetz vom 20. Juni 1963 und durch den Königlichen Erlaß vom 10. Juli 1972, insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des Benelux-Abkommens in Sachen Jagdwesen und Vogelschutz, unterzeichnet in Brüssel am 10. Juni 1970, abgeändert durch Artikel 1 des Protokolls vom 20. Juni 1977 zu diesem Abkommen und insbesondere seines Artikels 4;

Aufgrund des Beschlusses M(83) des Komitees der Minister der Benelux-Wirtschaftsunion vom 20. Dezember 1983 zur Bezeichnung der Waldarten und der Gebiete der Benelux-Länder, auf denen ein Abschlußplan angewandt werden wird;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den betreffenden Regierungen vom 28. Februar 1989 gemäß Artikel 2 des Benelux-Abkommens in Sachen Jagdwesen und Vogelschutz, unterzeichnet in Brüssel am 10. Juni 1970, genehmigt durch das Gesetz vom 29. Juli 1971;

Aufgrund der Konzertierung zwischen den betreffenden Exekutiven vom 9. März 1989 gemäß Artikel 6, § 2, des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen;

In Anbetracht des allgemeinen Interesses, sowohl in weidmännischer als auch in forstlicher Hinsicht, einer Regelung der Jagd durch eine rationelle Selektion des Wildes, um eine Verbesserung der Arten zu erhalten und eine ansehnliche Verminderung der Schäden am Walde zu erreichen;

Aufgrund des Gutachtens der Wallonischen Obersten Rates für das Jagdwesen;

Aufgrund der Gesetze über den Staatsrat, koordiniert am 12. Januar 1978, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

In der Erwägung, daß die Erlasse in Sachen Jagderöffnung vor dem Beginn der Jagdsaison erlassen werden müssen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur, der Industriegebiete und der Beschäftigung,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Die Bestimmungen dieses Erlasses gelten nur für Jagdgebiete, die indem in Artikel 2 abgegrenzten Bereich liegen und deren Jagdberechtigte Mitglieder der VoE « Conseil faunistique de la Croix Scaille » sind und sich dem von demselben Rat vorgeschlagenen Abschlußplan für Rothirsche anschließen;

Art. 2. Der in Artikel 1 erwähnte Bereich wird wie folgt abgegrenzt :

- im Norden : die Nationalstraße N 40 Givet-Beauraing, ab der französischen Grenze bis zur Nationalstraße N 95 Beauraing-Bouillon;
- im Osten : die Nationalstraße N 95 Beauraing-Bouillon, von Beauraing aus bis Gedinne-Gribelle;
- im Süden : die Nationalstraße N 935 von Gedinne-Gribelle aus, über Louette-Saint-Pierre und Houdrémont, bis zur französischen Grenze;
- im Westen : die französische Grenze.

Art. 3. In Abweichung von den Bestimmungen des Erlasses der Exekutive vom 11. Mai 1989 zur Festlegung der Jagd- und Schonzeiten für die Jagdsaison 1989-1990 in der Wallonischen Region und unbeschadet der weiteren Bestimmungen dieses Erlasses ist es erlaubt, jeglichen männlichen Rothirsch mit Geweih vom 15. September bis zum 31. Dezember einschließlich zu erlegen

Vom 15. September bis zum 30. September darf dieser Abschluß jedoch nur auf dem Pirschgang oder auf dem Ansitz erfolgen;

Art. 4. Der Gouverneur der Provinz Namur ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Namür, den 13. Juli 1989.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den K.M.B. und dem Regionalen Öffentlichen Dienst,
B. ANSELME

Der Minister der Ländlichen Erneuerung, der Erhaltung der Natur, der Industriegebiete und der Beschäftigung,
E. HISMANS

VERTALING

N. 89 — 1656

13 JULI 1989. — Besluit van de Executieve tot vaststelling der bijzondere bepalingen van de opening en de sluiting van de jacht met het geweer op het soort edelhert, in de faunagebieden van de « Croix Scaille » voor het seizoen 1989-1990

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de jachtwet van 28 februari 1882 gewijzigd bij de wet van 20 juni 1963 en bij het koninklijk besluit van 10 juli 1972, inzonderheid op artikel 1;

Gelet op de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970, gewijzigd bij artikel 1 van het Protocol van 20 juni 1977 van deze Overeenkomst en inzonderheid op artikel 4 ervan;

Gelet op de beschikking M(83)16 van het Comité van Ministers van de Benelux Economische Unie van 20 december 1983 tot aanwijzing van de wildsoorten en de streken van de Beneluxlanden waar een afschotplan zal gelden;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokkene regeringen op 28 februari 1989, overeenkomstig artikel 2 van de Benelux-Overeenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970 en goedgekeurd bij de wet van 29 juli 1971;

Gelet op het overleg gepleegd tussen de betrokkenen Executieven op 9 maart 1989, overeenkomstig artikel 6, § 2, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het besluit van de Executieve van 11 mei 1989 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest voor het seizoen 1989-1990;

Overwegende het algemeen belang, zowel van uit het oogpunt van jachtbeheer als van bosbeheer, van een oordeelkundige selectie van het wild ten einde een verbetering van de soorten te bekomen en naar een gevoelige vermindering van de wildschade in het bos te streven;

Gelet op het advies van de Waalse Hoge Jachtraad;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980;

Overwegende dat de openingsbesluiten van de jacht vóór de aanvang van het jachtseizoen getroffen moeten worden;

Gelet op de dringendheid;

Op de voordracht van de Minister van Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling,

Besluit :

Artikel 1. De bepalingen van dit besluit zijn enkel toepasselijk op de jachtgebieden gelegen in de in artikel 2 vastgestelde perimenter en waarvan de eigenaars lid zijn van de V.Z.W. « Conseil faunistique de la Croix Scaille » en zich aansluiten bij het door voornoemde raad voorgesteld afschotplan van het soort edelhert.

Art. 2. De perimenter waarvan sprake in artikel 1 wordt vastgesteld als volgt :

- ten noorden : de Rijksweg N 40 Givet-Beauraing, van de Franse grens tot aan de Rijksweg N 95 Beauraing-Bouillon;
- ten oosten : de Rijksweg N 95 Beauraing-Bouillon, van Beauraing naar Gedinne-Gribelle;
- ten zuiden : de Rijksweg N 935, van Gedinne-Gribelle, langs Louette-Saint-Pierre en Houdrémont, tot aan de Franse grens;
- ten westen : de Franse grens.

Art. 3. In afwijking van de bepalingen van het besluit van de Executieve van 11 mei 1989 tot vaststelling van de opening en de sluiting van de jacht in het Waalse Gewest voor het seizoen 1989-1990 en onverminderd de andere bepalingen van dat besluit, is het toegelaten op elk mannelijk edelhert met gewei te jagen van 15 september tot en met 31 december.

Deze jacht kan echter plaats hebben, van 15 september tot 30 september, enkel bij bers- of loerjacht.

Art. 4. De gouverneur van de provincie Namen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 juli 1989.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Regionaal Openbaar Ambt,

B. ANSELME

De Minister van Landinrichting, Natuurbehoud, Industriegebieden en Tewerkstelling,

E. HISMANS

AUTRES ARRÊTÉS

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

Services généraux Personnel. — Nomination à titre définitif

Par arrêté royal du 8 août 1989, Mme Geerits, Maria, épouse Creuwels, a été nommée à titre définitif dans le grade de secrétaire d'administration à partir du 24 juin 1989.

Services généraux. — Personnel. — Désignation

Par arrêté royal du 8 août 1989, M. Van Helleputte, Michel, premier conseiller, a été revêtu du grade d'inspecteur général en surnombre et en cette qualité a été désigné comme adjoint bilingue du directeur général unilingue de la Préparation des Accords économiques, à partir du 1er août 1989.

« MINISTERIE VAN ONDERWIJS »

Commission créée en application de l'article 2 de la loi du 8 février 1974 modifiant l'arrêté royal du 15 avril 1958, modifié par l'arrêté royal du 10 mars 1965 portant statut pécuniaire du personnel enseignant, scientifique et assimilé du Ministère de l'Instruction publique. — Nomination du secrétaire et du secrétaire suppléant

Par arrêté ministériel du 29 juin 1989, M. L. Laevers, conseiller adjoint au Service de l'enseignement artistique et Mme V. Van Noyen-Vastavel, rédacteur à l'Administration Gestion du personnel de l'enseignement subventionné, sont nommés respectivement secrétaire et secrétaire suppléant de la commission précitée.

Par le même arrêté, l'arrêté ministériel du 27 novembre 1985 portant nomination des secrétaires de la commission créée en application de l'article 2 de la loi du 8 février 1974, est abrogé.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 28 novembre 1988, entrant en vigueur le 10 septembre 1989, Mme Hoylaerts, H., juge de paix du second canton de Louvain, est admise à la retraite.

Elle a droit à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

ANDERE BESLUITEN

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Algemene Diensten Personeel. — Benoeming in vast verband

Bij koninklijk besluit van 8 augustus 1989 werd Mevr. Geerits, Maria, echtgenote Creuwels, in vast verband benoemd in de graad van bestuurssecretaris met ingang van 24 juni 1989.

Algemene Diensten. — Personeel. — Aanwijzing

Bij koninklijk besluit van 8 augustus 1989 werd de heer Van Helleputte, Michel, eerste adviseur in overtal, met de graad van inspecteur-generaal bekleed en in deze hoedanigheid wordt hij aangewezen als tweetalig adjunct van de eentalige directeur-generaal van de Voorbereiding der Economische Akkoorden, met ingang van 1 augustus 1989.

MINISTERIE VAN ONDERWIJS

Commissie opgericht bij artikel 2 van de wet van 8 februari 1974 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 april 1958, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 maart 1965 houdende bezoldigingsregeling van het onderwijzend, wetenschappelijk en daarmee gelijkgesteld personeel van het Ministerie van Openbaar Onderwijs. — Benoeming van de secretaris en de plaatsvervangend secretaris

Bij ministerieel besluit van 29 juni 1989 werden de heer L. Laevers, adjunct-adviseur bij de dienst voor Kunstonderwijs en Mevr. V. Van Noyen-Vastavel, opsteller bij het Bestuur Beheer Personeel Gesubsidieerd Onderwijs, respectievelijk benoemd tot secretaris en plaatsvervangend secretaris van voormelde commissie.

Bij hetzelfde besluit wordt het ministerieel besluit van 27 november 1985 houdende benoeming van de secretarissen van de commissie opgericht bij artikel 2 van de wet van 8 februari 1974 opgeheven.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 28 november 1988, dat in werking treedt op 10 september 1989, is Mevr. Hoylaerts, H., vrederechter van het tweede kanton Leuven, in ruste gesteld.

Zij heeft aanspraak op pensioen en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.